

# legal action (demanda)

## **Término**

### **Término**

legal action

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Sociales (405)

### **Disciplina**

Derecho (513)

### **Temática**

Derecho procesal civil

### **Definición del término**

Act of bringing a lawsuit, prosecution, or judicial proceeding to obtain some sort of legal remedy or to ascertain or protect a legal right. "... formal proceeding in any forum in which a party is entitled to seek the relief being asked under authority of the state".

### **Fuente / Autor (del término)**

Cornell Law School Legal Information Institute. (s. f.). Legal action. En Cornell Law School. Recuperado 3 de mayo de 2023, de [https://www.law.cornell.edu/wex/legal\\_action](https://www.law.cornell.edu/wex/legal_action)

### **Contexto del término**

"The decision to take legal action was determined not only by the original injury, but also by insensitive handling and poor communication after the original incident".

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Vincent, C., Young, M., & Phillips, A. N. (1994). Why do people sue doctors? A study of patients and relatives taking legal action. *The Lancet*, 343(8913), 1609-1613.  
[https://doi.org/10.1016/s0140-6736\(94\)93062-7](https://doi.org/10.1016/s0140-6736(94)93062-7)

## **Español**

### **Equivalente en español**

demanda

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

acción legal

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Acto jurídico procesal, verbal o escrito por el cual una persona física o moral denominada actor, acude ante un órgano jurisdiccional a ejercitar su derecho de acción en contra de otra persona física o moral, denominada demandado o reo, con el objeto de reclamar las prestaciones que se enuncian.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Arellano, C. (2007). Derecho Procesal Civil (11.a ed., p.130).

### **Contexto del término en español**

“Los alimentos son una obligación legal y moral y por esto mismo deben prestarse de manera voluntaria, pero si no se cumple con esta obligación debe demandarse y ha de abonarse desde la fecha de la interposición de la demanda.”

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Punina, G. F. (2015). EL PAGO DE LA PENSIÓN ALIMENTICIA Y EL INTERÉS SUPERIOR DEL ALIMENTADO [Trabajo de graduación]. Universidad Técnica de Ambato.

## **Multimedia**

### **Video YouTube**

Language.Foundation TV. (2022, 22 octubre). Legal action | meaning of Legal action [Video]. YouTube. Recuperado 3 de mayo de 2023, de <https://www.youtube.com/watch?v=UZJ-PZLGr80>

**Fuente / Autor video**

Externa

**URL de la fuente (video)**

Abogado Víctor. (2021, 18 febrero). DIFERENCIA ENTRE DENUNCIA Y DEMANDA JUDICIAL || ABOGADO VÍCTOR [Vídeo]. YouTube. Recuperado 3 de mayo de 2023, de <https://youtu.be/PSFsBv8hs-k>

**Notas para la traducción****Opciones no recomendadas**

medidas legales, denuncia

**Comentarios**

Su uso no es frecuente en textos académicos, códigos ni jurisprudencias mexicanas, sino en el ámbito periodístico o literario.